

INVENTUM

SINCE 1908

SILHOUETTE

CITRUSPERS • ZITRUSPRESSE
PRESS AGRUMES • CITRUSJUICER



GC 400

GEBRUIKSAANWIJZING - GEBRAUCHSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI - INSTRUCTION MANUAL

NEDERLANDS



Klein huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak. Breng ze naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

OMSCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
2. VOOR HET EERSTE GEBRUIK
3. PERSEN
4. REINIGING & ONDERHOUD
GARANTIE & SERVICE

PAGINA 4
PAGINA 4
PAGINA 5
PAGINA 5
PAGINA 5
PAGINA 13

DEUTSCH



Elektro Haushaltsgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

1. SICHERHEITSHINWEISE
2. VOR DER INBETRIEBNAHME
3. PRESSEN
4. REINIGUNG & PFLEGE
GARANTIE & SERVICE

SEITE 6
SEITE 6
SEITE 7
SEITE 7
SEITE 7
SEITE 13

FRANÇAIS



Les petits appareils domestiques doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage.

DÉFINITION DE L'APPAREIL

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ
2. POUR LA PREMIÈRE UTILISATION
3. PRESSER
4. NETTOYAGE & ENTRETIEN
GARANTIE & SERVICE

PAGE 8
PAGE 8
PAGE 9
PAGE 9
PAGE 9
PAGE 14

ENGLISH

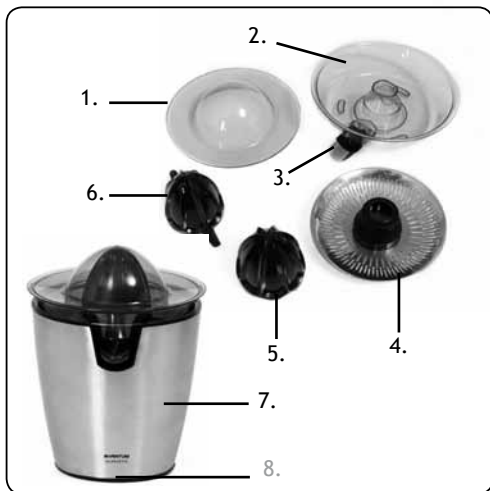


Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

1. SAFETY INSTRUCTIONS
2. BEFORE FIRST USE
3. MAKING JUICE
4. CLEANING & MAINTENANCE
GUARANTEE & AFTER SALES SERVICE

PAGE 10
PAGE 10
PAGE 11
PAGE 11
PAGE 11
PAGE 14



1. Transparante stofdeksel
2. Sapreservoir
3. Schenkuitje met druppelstop
4. Pulpreservoir van roestvrijstaal
5. Grote perskegel met roerarmpjes
6. Klein perskegel met roerarmpjes
7. Motorhuis
8. Snoeropbergmogelijkheid - onderzijde

1 | VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden. De citrusperser alleen gebruiken voor het persen van citrusvruchten.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wickel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparaten die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier etc.).
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een effen, vlakke ondergrond staat en gebruik het uitsluitend binnenshuis.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd is, of wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst. In geen geval de stekker of het snoer zelf vervangen. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben. Het apparaat nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.
- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. Het apparaat

nooit met natte of vochtige handen aanraken.

- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Zorg ervoor dat het apparaat altijd zodanig opgeborgen wordt dat kinderen er niet bij kunnen en er niet mee kunnen spelen.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door hulpbehoevenden, kleine kinderen en/of personen met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij goede begeleiding krijgen of geïnstrueerd zijn in het veilig gebruiken van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Indien het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt, zet het apparaat geheel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Verlengsnoeren mogen alleen gebruikt worden indien de netspanning (zie typeplaatje) en het vermogen hetzelfde of hoger is dan van het apparaat. Gebruik altijd een goedgekeurd, geaard verlengsnoer.
- Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseer wij u, nadat u de stekker uit de wandcontactdoos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Breng het apparaat naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.
- Indien het apparaat na het inschakelen niet functioneert, dan kan de zekering of de aardlekschakelaar in de elektra verdeelkast zijn aangesproken. De groep kan te zwaar zijn belast of een aardlekstroom kan zijn opgetreden.
- Schakel de citrusperser uit en verwijder de stekker uit het stopcontact alvorens accessoires te verwisselen.
- **Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.**
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.

2 | VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat u de citruspersers voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: pak de citruspersers voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport. Plaats de citruspersers op een stevige vlakke ondergrond. Was alle losse onderdelen - stofdeksel, perskegels, pulpreservoir en sapreservoir - af en droog ze daarna goed.

3 | PERSEN

Controleer of het voltage op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met het voltage dat gebruikt wordt in uw regio.

1. Plaats het motorhuis van de citruspersers op een stevige, vlakke ondergrond.
2. Plaats achtereenvolgend het sapreservoir, het pulpreservoir en de kleine perskegel op het motorhuis.
3. Indien u het sap rechtstreeks in een glas op wilt vangen, dan dient u het schenktuitje van het sapreservoir licht naar beneden te drukken. Wanneer u het sap liever in het sapreservoir opvangt, moet u het schenktuitje naar boven duwen tot het vastklikt.
4. Steek de stekker in het stopcontact.
5. Snijdt de te persen citrusvrucht door midden en kies de juiste perskegel, afhankelijk van de grootte van de citrusvrucht. *De kleine perskegel kunt u gebruiken voor kleinere citrusvruchten met weinig vruchtvlees, zoals citroenen of limoenen en zal bij elk gebruik nodig zijn op het apparaat. De grote kegel moet op de kleine perskegel geplaatst worden en zorgt zo voor sap van citrusvruchten met meer vruchtvlees. De grote perskegel is tevens geschikt voor het uitpersen van grotere citrusvruchten zoals grapefruit.*
6. Druk de halve vrucht met de snijkant op de perskegel.
7. Door licht op de citrusvrucht te drukken, wordt de motor in werking gezet, de perskegel gaat draaien.

Schakel de citruspersers uit en verwijder de stekker uit het stopcontact alvorens accessoires te verwisselen.

De pitten en het vruchtvlees worden opgevangen in het pulpreservoir. De roerarmpjes draaien automatisch mee en zorgen ervoor dat het vruchtvlees, dat in het pulpreservoir wordt opgevangen, nog eens extra uitgeperst wordt. Alleen het zuivere sap blijft in het reservoir of glas achter.

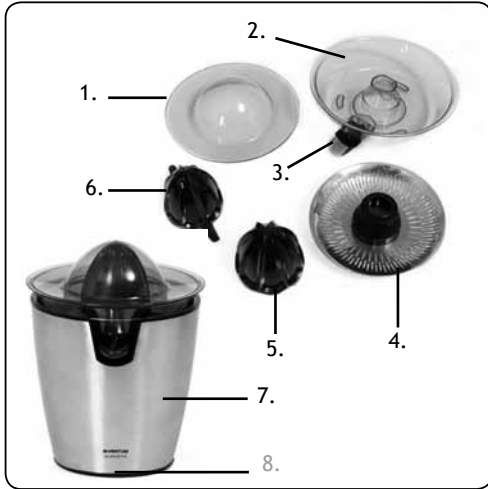
Attentie: wanneer de motor van de citruspersers tijdens het persen zwaarder gaat klinken of deze langzamer gaat draaien, betekent dit dat u te hard drukt op de te persen vrucht. Verminder de druk en u kunt zonder problemen verder persen.

Schakel de citruspersers niet constant in, dit kan problemen

aan de motor veroorzaken. Gebruik de citruspersers bij voorkeur 1 minuut per keer en laat de citruspersers daarna een paar seconden uit staan.

4 | REINIGING & ONDERHOUD

Alvorens de citruspersers te reinigen, moet u altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen. Reinig de stofdeksel, de perskegels, het pulpreservoir en het sapreservoir met warm water waaraan een mild afwasmiddel is toegevoegd. Droog de onderdelen daarna goed af. Reinig het motorhuis enkel met een vochtige doek. De losse onderdelen mogen ook in de vaatwasmachine gereinigd worden. Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen. **Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.**



1. Transparenter Staubdeckel
2. Saftbehälter
3. Saftausgießer mit Nachtropfsperre
4. Siebeinsatz aus Edelstahl
5. Pressekegel - groß, mit kleinen Schabern
6. Pressekegel - klein, mit kleinen Schabern
7. Gehäuse
8. Kabelfach an der Unterseite

1 | SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf.
- Benutzen Sie dieses Gerät nur zu dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten ziehen, einklemmen oder herunterhängen lassen. Kabel vor Hitze und Feuchtigkeit schützen!
- Rollen Sie das Netzkabel ganz aus.
- Stellen Sie das Gerät weder auf noch in die Nähe eines heißen Gas- oder Elektroherdes. Stellen Sie das Gerät nicht neben brennbares Material, z.B. einem Rollläden oder einen Vorhang.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es auf einer ebenen und stabilen Fläche steht.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muss es von einer autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezialwerkzeuge und/oder spezielle Teile benötigt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an das Inventum Service Center.
- Wenn das Gerät nicht benutzt oder gereinigt wird, schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose.
- Den Netzstecker nicht an der Leitung, mit dem Gerät oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Halten Sie Kinder von dem Gerät fern. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die beim Betrieb von elektrischen Geräten entstehen können. Lassen Sie deshalb Kinder nie unbeaufsichtigt in der Nähe von elektrischen Geräten. Achten Sie darauf, dass Sie elektrische Geräte immer außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen.

- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Hilfsbedürftige, kleine Kinder und/ oder Personen, die keine Erfahrung oder Kenntnis haben, bestimmt. Es sei denn, sie werden durch eine Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist, begleitet und in den sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen.
- Falls Sie ein Verlängerungskabel benutzen, stellen Sie sicher, dass die Netzspannung gleich oder höher ist als die des Gerätes und dass Sie ein geerdetes Kabel verwenden.
- Bei der Entsorgung eines derartigen Gerätes wird empfohlen, es funktionsuntüchtig zu machen, indem man das Versorgungskabel durchschneidet, nachdem der Netzstecker vom Stromnetz getrennt wurde. Bringen Sie Ihr Gerät zur entsprechenden Müllentsorgungsstelle Ihrer Gemeinde.
- Wenn das Gerät nach der Inbetriebnahme nicht funktioniert, kann dies auf die Sicherung oder den Leitungsschutzschalter im elektr. Verteilerschrank zurückzuführen sein. Vielleicht ist der Stromkreis überlastet oder es gab einen Fehlerstrom.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor Sie die einzelnen Teile austauschen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals ins Wasser ein.
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Wird es nicht ordnungsgemäß, (halb) professionell oder entgegen den Anweisungen dieser Anleitung verwendet, erlischt die Garantie und Inventum übernimmt keine Haftung für eingetretene Schäden.

2 | VOR DER INBETRIEBNAHME

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial (Plastiksäcke, Styropor und Karton) und bewahren Sie es unzugänglich für Kinder auf. Kontrollieren Sie, ob alle Teile mitgeliefert und aus der Verpackung genommen wurden. Prüfen Sie, dass während des Transports kein äußerlicher Schaden am Gerät entstanden ist. Stellen Sie das Gerät so auf, dass es auf einer ebenen und stabilen Fläche steht. Reinigen Sie alle Zubehörteile - Staubdeckel, Presskegel, Siebeinsatz und Saftbehälter - mit warmen Spülmittel und trocknen Sie diese gut ab.

3 | PRESSEN

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche.
2. Setzen Sie nacheinander den Saftbehälter, den Siebeinsatz und schließlich den Presskegel in das Gehäuse.
3. Wenn Sie den Saft direkt in einem Glas auffangen möchten, dann sollten Sie die Nachtropfsperre leicht nach unten drücken. Wenn Sie den Saft lieber im Saftbehälter auffangen möchten, müssen Sie die Nachtropfsperre nach oben drücken bis diese einrastet.
4. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
5. Schneiden Sie die Zitrusfrucht in der Mitte durch und wählen Sie je nach Größe der Frucht den passenden Presskegel.

Den kleinen Presskegel können Sie für kleinere Zitrusfrüchte mit wenig Fruchtfleisch verwenden, wie Zitronen oder Limonen. Grundsätzlich jedoch ist der kleine Presskegel bei jedem Gebrauch nötig, denn der große Presskegel muss auf den kleinen Presskegel gesetzt werden. Der große Presskegel eignet sich für das Auspressen von größeren Zitrusfrüchten mit mehr Fruchtfleisch wie beispielsweise Grapefruits.

6. Drücken Sie die halbe Zitrusfrucht auf den Presskegel.
7. Durch Drücken auf die Zitrusfrucht schaltet sich der Motor ein und der Presskegel beginnt sich zu drehen.

Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Stecker bevor Sie die Zubehörteile auswechseln.

Die Kerne und das Fruchtfleisch werden im Siebeinsatz gesammelt. Die kleinen Schaber am kleinen Presskegel drehen sich automatisch mit und sorgen dafür, dass das Fruchtfleisch, das im Siebeinsatz aufgefangen wird, einmal mehr ausgepresst wird. In den Saftbehälter bzw. das Glas gelangt nur der reine Saft.

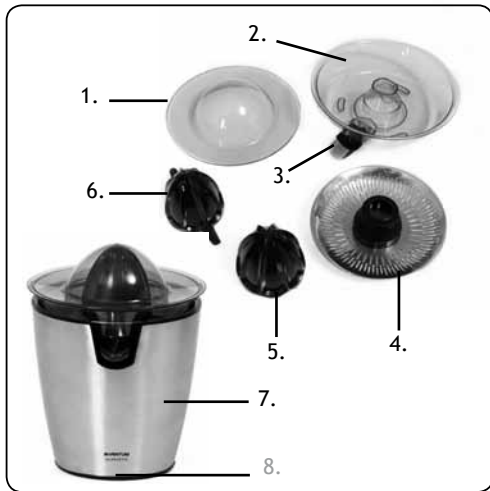
Achtung: Wenn das Motorgeräusch während des Pressens lauter oder die Umdrehungszahl kleiner wird, wird zu viel Druck auf den Presskegel ausgeübt. Vermindern Sie den Druck und Sie können problemlos weiterpressen. Verwenden Sie das Gerät ununterbrochen nicht länger als eine Minute. Warten Sie einige Sekunden, bevor Sie das

Gerät wieder einschalten. Dieses Vorgehen verlängert die Lebensdauer.

4 | REINIGUNG & PFLEGE

Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor Sie das Gerät reinigen. Reinigen Sie den Staubdeckel, Presskegel, Siebeinsatz und Saftbehälter mit heißem Wasser und ein wenig Spülmittel. Trocknen Sie die Zubehörteile gut ab. Den Siebbehälter und den Staubdeckel können Sie auch in der Spülmaschine reinigen.

Reinigen Sie die Außenseite des Gerätes mit einem feuchten Tuch mit wenig Spülmittel. Verwenden Sie nie aggressiven oder scheuernde Reinigungsmittel. **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**



1. Couvercle
2. Bac du réception du jus
3. Bec verseur avec système anti-goutte
4. Grille en inox
5. Grand dôme avec petites spatules
6. Petit dôme avec petites spatules
7. Bloc moteur
8. Possibilité de rangement le cordon électrique

1 | CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard.
- Utilisez uniquement cet appareil pour les usages décrits dans ce mode d'emploi.
- Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif, sur une prise de terre murale, ayant un voltage correspondant à celui qui est indiqué sur la plaque technique de l'appareil.
- Ne pliez jamais le cordon électrique d'une manière trop serrée et ne le laissez pas pendre au-dessus d'éléments brûlants.
- Déroulez totalement le cordon électrique afin d'éviter tout risque de surchauffe du cordon.
- Ne posez jamais l'appareil à proximité d'appareils qui diffusent de la chaleur, tels que fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc. Maintenir l'appareil à une certaine distance des murs ou autres objets qui pourraient facilement prendre feu tels que rideaux, serviettes (coton ou papier), etc.
- Veillez à ce que l'appareil soit toujours posé sur une surface stable et plane.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche de l'appareil, le cordon électrique ou l'appareil lui-même sont endommagés, ou bien si l'appareil ne fonctionne plus comme il se doit, ou bien s'il est tombé ou alors encore s'il a été endommagé d'une autre manière. Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. Ne changez en aucun cas vous-même la fiche de l'appareil ou le cordon électrique. Les réparations effectuées sur des appareils électriques doivent être exclusivement faites par des réparateurs qualifiés. Des réparations qui ne seraient pas correctement effectuées pourraient présenter de graves dangers pour l'utilisateur. N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces qui ne soient pas recommandées ou livrées par le fabricant.

- Si vous n'utilisez pas votre appareil ou si vous devez le nettoyer, éteignez totalement l'appareil et retirez la fiche de l'appareil de la prise de contact.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique ni sur l'appareil lui-même pour retirer la fiche de la prise de courant murale. Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne jamais laisser l'appareil à la portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent exister lors de l'utilisation d'appareils électriques. C'est pourquoi vous ne devez jamais laisser un enfant se servir de cet appareil sans surveillance. Veillez à ce que l'appareil soit toujours rangé de telle sorte que les enfants ne puissent pas y accéder.
- L'appareil ne peut pas être utilisé par des infirmes ni par des enfants et/ou des personnes ne sachant pas s'en servir, sauf si ces personnes sont accompagnées ou aidées pour l'utilisation sans danger de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Vous ne pouvez utiliser une rallonge électrique que si le voltage et la puissance sont les mêmes (voir plaque technique) ou plus élevés que ceux du cordon livré avec l'appareil. Utilisez toujours une rallonge de cordon électrique de terre qui soit conforme aux normes de sécurité.
- Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil en raison d'une panne ou d'une défectuosité, nous vous conseillons alors, une fois après avoir retiré la fiche de la prise de courant murale, de couper le cordon électrique. Emportez l'appareil au service correspondant de votre commune.
- Il est indispensable d'utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.
- **Ne plongez jamais l'appareil, le cordon électrique ou la fiche de l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide.**
- Ce appareil a été conçu uniquement pour un usage domestique. Si cet appareil a été utilisé d'une manière abusive, il ne pourra être question de dommages et intérêts en cas de panne, et tout droit de garantie sera annulé.

2 | POUR LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il faut procéder aux opérations suivantes: Déballez l'appareil avec précaution et retirez tout le matériel d'emballage. Veillez à ce que le matériel d'emballage (sacs en plastique et carton) soit hors de portée des enfants. Après avoir retiré l'appareil de son emballage, contrôlez minutieusement s'il n'y a pas de dommages visibles ayant pu être causés pendant le transport. Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard. Nettoyez bien tous les accessoires, couvercle, cônes pressoirs et petites spatules, filtre et bac de réception dans l'eau chaude à laquelle vous aurez ajouté un peu de produit vaisselle. Nettoyez le bloc moteur avec un chiffon humide. Posez ensuite l'appareil sur une surface stable.

3 | PRESSER

Vérifiez si le voltage de votre installation correspond bien à celui qui est indiqué sur la plaque de contrôle du type de votre appareil.

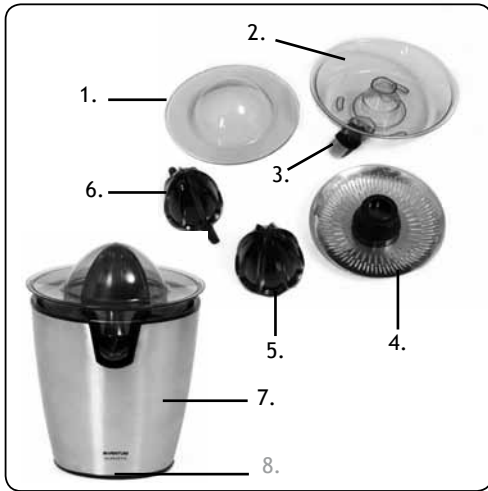
1. Posez ensuite le bloc-moteur sur une surface stable.
2. Placez l'un après l'autre le bac de réception du jus, le filtre et enfin le cône pressoir muni de ses deux petites spatules sur le bloc-moteur.
3. Si vous voulez directement recueillir le jus dans un verre, tirez alors le petit bec verseur du bac de réception vers l'extérieur. Si au contraire vous préférez recueillir le jus dans le bac de réception, vous devez alors repousser le petit bec verseur vers l'intérieur.
4. Introduisez alors la fiche de l'appareil dans une prise de courant.
5. Coupez les agrumes en deux. Choisissez le cône correspondant à l'utilisation désirée. *Le petit cône pour obtenir un jus contenant peu de pulpe ou le grand cône, se place sur le petit cône, et permet d'obtenir un jus contenant plus de pulpe. Le grand cône est également recommandé pour presser les gros agrumes tels que les pamplemousses.*
6. Appuyez une moitié de fruit sur le cône pressoir.
7. Sous l'effet de cette pression le moteur se mettra automatiquement en marche.

Les pépins et la pulpe sont recueillis dans le filtre. Les petites spatules tournent en même temps que le cône pressoir et permettent de presser encore plus la pulpe qui est recueillie dans le filtre. Ce que l'on obtient alors dans le bac de réception ou dans le verre, c'est un jus de fruits des plus limpides, sans aucun morceau de pulpe.

Attention: Si le bruit du moteur change ou que le moteur tourne beaucoup moins vite, c'est que vous appuyez trop fort. N'appuyez pas trop fort sur le cône. N'utilisez pas l'appareil plus de 1 minute sans interruption. Afin de prolonger la durée de vie de l'appareil, attendez quelques secondes avant de l'utiliser à nouveau.

4 | NETTOYAGE & ENTRETIEN

Retirez la fiche de la prise de courant! Vous pouvez laver le couvercle, les cônes pressoirs, le filtre et le bac de réception avec l'eau chaude et un produit vaisselle doux. Le bloc-moteur peut se nettoyer avec un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou d'autres produits d'entretien agressifs. Essuyez bien les accessoires et le bloc-moteur après les avoir nettoyés. **Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autres liquides.**



1. Dust cover
2. Reservoir
3. Spout with anti-drip
4. Pulp compartment
5. Large cone
6. Small cone
7. Motor unit
8. Cord storage system - bottom

1 | SAFETY INSTRUCTIONS

- **Please read these instructions before operating the appliance and retain for future use.**
- The appliance is intended solely for domestic use within the home.
- Before plugging into a socket, check that the voltage in your home corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance.
- Never let the power cord of the appliance hang over the edge of a table or counter, touch hot surfaces or become knotted.
- Never place this appliance on or near a hot gas or electric burner or where it could touch a heated oven or microwave oven. Do not allow this appliance to touch curtains, wall coverings, clothing, dishtowels or other flammable materials during use.
- Always use the appliance on a secure, dry, level surface.
- Always ensure hands are dry before handling the plug or control or power cord.
- Always carry out regular checks of the power cord to ensure no damage is evident. Should there be any signs that the cord is damaged in the slightest degree, the entire appliance should be returned to the Customer Service Department in order to avoid a hazard.
- For your own safety, only use the accessories and spare parts from the manufacturer which are suitable for the appliance.
- Always return the appliance after a malfunction, or if it has been damaged in any manner to the Customer Service Department for examination, repair or adjustment as special purpose tools are required.
- Never unplug it from the socket by pulling on the cable.
- An electrical appliance is not a toy, and should therefore always be placed outside the reach of children. Children are not always able to understand

potential risks. Teach children a responsible handling of electrical appliances.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Always unplug the appliance before changing accessories or approaching parts which move when in use.
- Unplug the appliance as soon as you have finished using it and when you are cleaning it.
- Should you decide not to use the appliance anymore, make it inoperative by cutting the power cord after removing the plug from the socket. We also recommend making all potentially dangerous parts of the appliance harmless, particularly for children who might be tempted to play with it.
- Never use the appliance if it is not working properly, or if it has been damaged. Any intervention other than cleaning and normal maintenance by the customer must be carried out by an approved service centre.
- **Never immerse any part of the main body, lid, power cord and plug in water or any other liquid to protect against electrical hazards.**
- If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.

2 | BEFORE FIRST USE

Before you use the appliance for the first time, please do as follows: Carefully unpack the appliance and remove all the packaging material. Keep the material (plastic bags and cardboard) out of reach of children. Check the appliance after unpacking for any damage, possible from transportation. Before plugging into a socket, check that the voltage in your home corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance. Rinse all the accessories - dustcover, cones, pulp compartment and reservoir - and dry them thoroughly. Put the appliance on a cool, flat and stable surface.

3 | MAKING JUICE

Before plugging into a socket, check that the voltage in your home corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance.

1. Place the motorunit on a flat and stable surface.
2. Place consecutive the reservoir, the pulp compartment and the small cone on the motorunit.
3. If you want to collect the juice directly in a glass, you must press the spout slightly down.
If you prefer to collect the juice in the reservoir, press the spout slightly upwards until it clicks.
4. Put the plug in the wall socket.
5. Choose the right sized cone for the fruit you want to press. *The small cone can be used for smaller fruit, like lemons and limes, and must be used every time you use the juicer. The large cone must be placed over the small cone and can be used for pressing fruits with more flesh, like oranges and grapefruits.*
6. As soon as a halved fruit is pressed onto the cone, the motor will be activated.

The pips and flesh will be collected in the pulp compartment. The small spatulas attached to the small cone turn automatically and make sure that the flesh in the pulp compartment is pressed again, to obtain as much juice as possible. Only the pure juice is left in the reservoir or glass.

Attention: when the engine sound during pressing gets heavier or if it turns slower, it means that you are pressing too hard. Loosen the pressure and you can use the appliance without any problems.

Do not use the citrusjuicer for more than 1 minute continuously, wait a few seconds before you operate it again.

4 | CLEANING & MAINTENANCE

Always unplug the appliance from the socket before cleaning the appliance. Clean the juicer after every use. Rinse the dustcover, the cones, the pulp compartment and reservoir with hot soapy water. Thoroughly dry the parts. Wipe the motor unit with a damp cloth. The separate parts can be cleaned in a dishwasher. **Do not use any abrasive or strong detergents. Never place the appliance, the power cable or the plug in water or any other liquid.**

GARANTIE & SERVICE

- Uw garantietermijn bedraagt 24 maanden na aankoop van het product.
- De garantie is alleen van toepassing als de aankoopnota kan worden overlegd. Bewaar daarom uw aankoopnota zorgvuldig. De garantietermijn vangt aan op de aankoopdatum.
- De garantie geldt niet in geval van:
 - normale slijtage;
 - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;
 - onvoldoende onderhoud;
 - het niet in acht nemen van bedienings- en onderhoudsvorschriften;
 - ondeskundige montage of reparatie door uzelf of derden;
 - door de afnemer toegepaste niet originele onderdelen zulks ter beoordeling van onze technische dienst.
- De garantie geldt niet voor:
 - normale verbruiksartikelen;
 - externe verbindingkabels;
 - (uitwisselbare) signaal- en verlichtingslampjeszulks ter beoordeling van onze technische dienst.

Lever het apparaat in bij uw leverancier of stuur het apparaat, voorzien van kopie aankoopbon en klachtomschrijving, gefrankeerd terug aan het serviceadres van uw land:

Inventum Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
NEDERLAND

new E.T.P. bvba
Passtraat 121
9100 Sint Niklaas
BELGIË

AVC Service GmbH
Vahrenwalder Strasse 221 a
30165 Hannover
DUITSLAND

Indien de garantie is komen te vervallen of indien de garantietermijn is verstreken, dienen wij de kosten welke verbonden zijn aan een beoordeling en/of reparatie in rekening te brengen.

Op verzoek zullen wij u eerst een prijsopgave verstrekken alvorens tot reparatie over te gaan. Zonder dit verzoek om prijsopgave gaan wij ervan uit dat u, met het opsturen van uw apparaat, automatisch een opdracht tot reparatie heeft verstrekt.

Wij verlenen twee maanden garantie op de door onze servicedienst uitgevoerde herstelwerkzaamheden en het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, gerekend vanaf de hersteldatum. Indien zich binnen deze periode een storing voordoet welke het directe gevolg is van de uitgevoerde herstelwerkzaamheden of het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, heeft de koper het recht op kosteloos herstel.

GARANTIE & SERVICE

- Die Garantie gilt für 24 Monaten ab Kauf der Ware.
- Die Garantie gilt nur bei Vorlage der Rechnung des gekauften Gerätes. Bewahren Sie deshalb die Rechnung sorgfältig auf. Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum.
- Die Garantie gilt nicht im Falle von:
 - normalem Verschleiß
 - mangelhafter Wartung
 - unsachgemäßem oder zweckentfremdeten Gebrauch
 - Nichtbeachtung von Bedienungs- und Wartungsvorschriften
 - unfachmännischer Reparatur durch den Käufer oder Dritte
 - nicht verwendeten Originalteilen, die vom Käufer oder durch Dritte montiert worden sind, welche erst von unserem Kundendienst zu begutachten sind.
- Die Garantie gilt nicht für:
 - normale Gebrauchsartikel;
 - Beleuchtungsbirnen, welche von unserem Kundendienst zu begutachten sind.

Bringen Sie das Gerät zu Ihrem Händler oder senden Sie das Gerät zusammen mit einer Kopie der Rechnung und einer Fehlerbeschreibung frankiert an die Serviceadresse in Ihrem Land:

Inventum Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
NIEDERLANDEN

new E.T.P. bvba
Passtraat 121
9100 Sint Niklaas
BELGIEN

AVC Service GmbH
Vahrenwalder Strasse 221 a
30165 Hannover
DEUTSCHLAND

Falls die Garantie entfallen oder die Garantiezeit abgelaufen ist, müssen wir Ihnen die Kosten, die durch eine Begutachtung und/oder einer Reparatur entstehen, in Rechnung stellen.

Wir erstellen Ihnen gerne auf Anfrage einen Kostenvoranschlag, bevor wir mit der Reparatur beginnen. Wenn wir zur Reparatur übergegangen sind, werden die Begutachtungs- bzw. Prüfungskosten von uns nicht in Rechnung gestellt.

Wir gewähren auf die von unserem Kundendienst ausgeführten Reparaturen und auf das neu verarbeitete Material zwei Monate Garantie, wobei diese zweimonatige Frist ab dem Tag der Reparatur gilt. Sollte während dieses Zeitraumes ein Defekt auftreten, welcher direkt auf die Reparatur oder das dabei verwendete Material zurückzuführen ist, kann der Kunde selbstverständlich sein Gerät kostenlos reparieren lassen.

GARANTIE & SERVICE

- La garantie est assurée pendant 24 mois à compter de la date d'achat de l'article.
- La garantie ne sera applicable que sur présentation du bon d'achat. C'est pourquoi vous devez conserver bien précieusement votre bon d'achat. Le délai de garantie commence à partir de la date d'achat.
- La garantie n'est pas assurée dans les cas suivants:
 - usure normale
 - emploi inadéquat ou utilisation abusive
 - entretien insuffisant
 - non-respect des consignes d'utilisation et d'entretien
 - réparation par l'acheteur non compétent
 - adaptation par l'acheteur de pièces détachées qui ne sont pas d'origine ce qui sera jugé par notre service technique
- La garantie n'est pas applicable pour:
 - les articles de consommation normale
 - les câbles de raccordement extérieurs
 - les lampes témoins (changeables) de signal et d'éclairage ce qui sera jugé par notre service technique

Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. L'appareil doit être renvoyé en port payé avec la facture ainsi que la description du problème à :

Inventum Holland BV Generatorstraat 17 3903 LH VEENENDAAL PAYS BAS	new E.T.P. bvba Passtraat 121 9100 Sint Niklaas BELGIQUE
---	---

AVC Service GmbH
Vahrenwalder Strasse 221 a
30165 Hannover
ALLEMAGNE

Si la garantie n'est pas applicable ou bien si le délai de garantie est dépassé, nous vous facturerons les frais liés à un devis et/ou à une réparation.

Sur simple demande de votre part, nous pouvons d'abord établir un devis avant de commencer toute réparation. Sans votre demande de devis, nous partons du principe que vous nous donnez automatiquement votre accord pour la réparation de votre appareil, dès l'instant où vous nous l'avez envoyé.

Nous assurons deux mois de garantie sur les réparations effectuées par notre service après-vente et sur le matériel qui aura été ajouté, et ce délai de deux mois est calculé à compter de la date de la réparation. Si pendant cette période, il y avait une défection de l'appareil due directement aux travaux de réparation qui ont été effectués ou due au matériel rajouté, il va de soi que l'acheteur pourra de plein droit faire réparer gratuitement son appareil.

GUARANTEE & AFTER SALES SERVICE

- This product is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase against mechanical and electrical defect.
- Guarantee can only be given if proof of purchase (e.g. till receipt) can be shown. Therefore keep it in a safe place. The guarantee period starts at date of purchase.
- Guarantee is not valid in case of:
 - normal wear;
 - damage through misuse use or when the instructions were not followed correctly;
 - lack of maintenance;
 - not following the operation- and safety instructions;
 - incompetent montage or repairs made by yourself or others;
 - using accessories and spare parts which are not suitable for the appliance; for assessment by our technical department.
- The guarantee is not valid for:
 - normal wear;
 - external cables;
 - (interchangeable) signal- and controllamps for assessment by our technical department.

Return to your supplier or send the appliance, including a copy proof of purchase and description of the complaint, stamped to:

Inventum Holland BV Generatorstraat 17 3903 LH VEENENDAAL THE NETHERLANDS	new E.T.P. bvba Passtraat 121 9100 Sint Niklaas BELGIUM
--	--

AVC Service GmbH
Vahrenwalder Strasse 221 a
30165 Hannover
GERMANY

- Pack it carefully (preferably in the original carton). Ensure unit is clean.
- Enclose your name and address and quote model number on all correspondence.

When the guarantee is no longer valid or when the period of guarantee has passed, we will charge any costs that flow out of an assessment and/or repairing.

On request we will supply a statement before repairing. Without requesting a statement, we assume that you, by sending the appliance, automatically order to repair the appliance.

A guarantee period of two months is valid for repairs done by our technical department and the used spare parts, counting from the repair date. When a malfunction occurs within this period which directly flows out of the repairs and the used spare parts, the consumer has the right of repairs without any costs.

Inventum Holland BV
Generatorstraat 17, 3903 LH , Veenendaal, Nederland
Tel.: 0318-542222, Fax.: 0318-542022, Mail: helpdesk@inventum.eu

Inventum Belgium BVBA
Lindenstraat 32, 3140, Keerbergen, België
Tel: 015-512653, Fax.: 015-529718, Mail: info@inventumbelgium.be

Inventum Deutschland GmbH
Ilseder Hütte 10, 31241, Ilsede, Deutschland
Tel.: 05172-4100 980, Fax.: 05172-4100 9814, Mail: info.deutschland@inventum.eu

Website: www.inventum.eu